

长野县为控制新型冠状病毒传播的对应措施（2）

2020 年 4 月 21 日

4 月 17 日长野县政府发出了《长野县所采取的紧急状态措施等》文件。

但是, 还有人从东京等城市来, 新冠病毒疫情还在不断扩大。

为了避免来自长野县外的人, 在利用公共设施时造成疫情扩大, 长野县决定要求一些设施停业。

虽然对于每个经营者来说, 这都是一个非常严厉的要求, 但对于长野县人民的生命安全来讲这是非常有必要的。

希望大家配合。

1. 在哪里

长野县 全部地区

2. 从什么时候 到什么时候

2020 年 4 月 23 日（尽早）至 5 月 6 日

3. 对什么地方 有怎样的要求

（1）

①要求以下场所停业。

- 娱乐场所（夜总会和夜间俱乐部<客人和店员一边吃、喝，一边近距离交谈的店>、卡拉OK 包间、剧场等）
- 运动或玩游戏的地方（体育馆、健身房、麻将馆、弹珠机厅、游戏厅等）
- 电影院等（剧院<观看演出的地方>、电影院、天文馆等）

②为控制新冠病毒的扩散, 请在以下场所对到访的人进行测体温和双手消毒工作。

- 学校和幼儿园等
- 大学・专修学校、驾校、补习班等
- 保育院、儿童托管班、看护设施等
- 医院、药局等
- 市场、超市、百货商场、生活用品超市、便利店等
- 公寓、宿舍等
- 巴士、出租车、电车、飞机等
- 工厂等
- 银行、县・市・町・村政府等
- 报纸・电视、殡仪馆、理发店・美容院等

③要求提供餐饮的餐厅缩短营业时间，或只在固定时间提供酒水。

- 餐厅、咖啡厅等

- ※请从晚上 8 点至第二天凌晨 5 点停业。

- ※酒水供应请在晚上 7:00 之前。

- （对食物的外卖和打包，没有时间限制）

（2）以下设施会有很多游客、外县的人来，请考虑休业。

如果不休业，请注意测量来访者的体温，并对手消毒。

- 博物馆、美术馆、文化中心、水族馆、动物园等

- 酒店・旅馆、温泉、高尔夫球场、游乐园等

（3）属于上述（1）①或③或（2）的公司，可以从长野县拿到补助金（协力金・支援金）。

相关信息，请看下一页。

【对依照长野县的要求休业的店铺等经营者，支付补助金】

“长野县・市町村联合 支付新型冠状病毒防止扩散合作金” 30 万日元

＜能拿到补助金的店铺等如下＞

・夜总会、夜间俱乐部、卡拉 OK 包房、体育馆、健身房、麻将馆、弹珠机厅、游戏厅、剧院、电影院、餐馆・咖啡厅等）

・博物馆、饭店、高尔夫球场等游客聚集的地方

※公司的经营者，除此之外还有其他可以得到借到，或拿到补助金的地方。

具体事宜，请到以下窗口咨询。

【因失业而生活困难的支援政策】

○“生活福祉资金紧急小数额等特例租借事业金”：因工作休息而工资减少、生活困难的人，可借到 10 万日元。

○“确保住宅支付事业费”：因工作休息而工资减少、付不起房租的人可以拿到的补助金。补助金额会因家庭成员人数发生变化。

○“文化活动支援事业费”：和长野县有关联的艺术家请咨询。

※生活上有困难的人，请到以下窗口咨询。

【电话咨询】 会说日语的人：0 2 6－2 3 5－7 9 4 5（7 点～22 点）

需要翻译的人：0 2 6－2 1 9－3 0 6 8 / 0 8 0－4 4 5 4－1 8 9 9

长野县多元文化共生咨询中心

办公时间：（周一）至（周五）、第 1・3 周（周六）10 点～18 点

※第 1・3 周（周三）休息。

【日本国家对因新冠病毒疫情而需要帮助人的支援】

《对经营公司的人》

○当销售额与去年同期相比下降 50% 以上时，可以拿到补助金。

对于公司，最多可拿到 200 万日元；对于个人事业者，最多可拿到 100 万日元的补助。

○让公司员工和打工人员休息时，对公司支付的“休业津贴”有补助金。

○当公司收入减少时，所需缴纳的税金等可以延缓 1 年。

○国家可要求房东，对公司的房租可以延缓支付。

《对在日本居住的人》

○不论大人、小孩，每人都可领到 10 万日元。

（必须有 3 个月以上的在留资格（签证），有住民票的人。 ×短期滞留者）

○有 0 岁至中学生小孩的家庭，每个小孩可领到 1 万日元补贴。

【电话咨询】如有困难请来电。无论什么咨询内容均可。

0 2 6 - 2 1 9 - 3 0 6 8 / 0 8 0 - 4 4 5 4 - 1 8 9 9

长野县多元文化共生咨询中心

办公时间：（周一）至（周五）、第 1・3 周（周六）10 点～18 点

※第 1・3 周（周三）休息。

【对应语种】中文、葡萄牙语、他加禄语、韩语、越南语、泰语、英语、德语、

印尼语、西班牙语、尼泊尔语、马来语、缅甸语、法语、高棉语